

# **Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione**

---

## **Approvazione di tariffe nell'assicurazione privata**

(art. 84 della legge del 17 dicembre 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori;  
RS 961.01)

L'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha approvato la tariffa seguente relativa ai contratti d'assicurazione in corso:

### **Decisione**

*del* 25 luglio 2013 *Tariffa sottoposta da* Zurigo Società d'assicurazioni sulla vita SA, 8045 Zurigo  
nell'assicurazione collettiva vita nel quadro della previdenza professionale

Il tasso d'interessi minimo garantito sarà ridotto del 2,0 % al 1,5 % per la parte degli averi di vecchiaia sovraobbligatoria, riassicurata nel quadro dell'assicurazione sulla vita collettiva.

Con lettera dell'11 luglio 2013, la Zurigo Vita SA ha presentato nel settore della previdenza professionale una tariffa per il tasso d'interessi degli averi di vecchiaia sovraobbligatori.

Ai fini dell'esame e dell'approvazione di tariffe si applica l'articolo 38 LSA. Secondo questa disposizione le tariffe soggette ad approvazione devono essere stabilite entro limiti tali da garantire, da un lato, la solvibilità dell'istituto d'assicurazione richiedente e, dall'altro, la protezione degli assicurati contro eventuali abusi.

Con la sua tariffa la richiedente ha fornito la prova che il limite di cui all'articolo 38 LSA è rispettato. Con decisione del 25 luglio 2013 la FINMA ha pertanto approvato la richiesta di modifica della tariffa.

La richiedente intende applicare gli adeguamenti tariffali approvati a partire dal 1° gennaio 2014 a tutto il portafoglio (contratti in corso e contratti nuovi).

### *Rimedi giuridici*

La presente comunicazione costituisce la notifica della decisione. Le persone che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge federale sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) possono impugnare la decisione, indicando il proprio domicilio o la propria sede, presso il Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 9023 San Gallo. Il ricorso deve essere presentato entro 30 giorni dalla presente pubblicazione e contenere le conclusioni e i motivi. Durante questo periodo, la decisione può essere consultata presso l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA, Einsteinstrasse 2, 3003 Berna.

10 settembre 2013

Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA